

MX-8

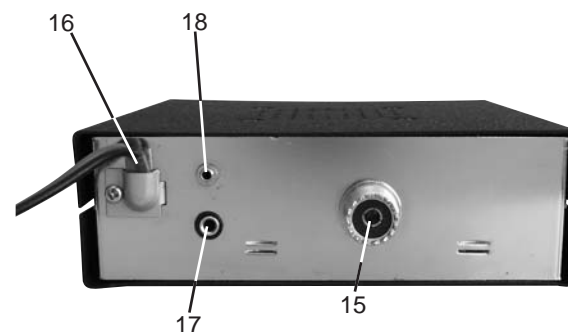
Multi Norm /
i / c / hp / df /
uk Multi Norm



Bedienungsanleitung
Operating Instruction
Manual de Instrucción
Manuale d'istruzioni
Mode d'emploi
Handleiding

TEAM
electronic

Downloaded from www.cbradio.nl



Deutsch Seite 4 - 11

- 1 Mikrophon mit Spiralkabel + 6-Pol Stecker
- 2 Kanalwahltaste Aufwärts [▲]
- 3 Kanalwahltaste Abwärts [▼]
- 4 Sendetaste [PTT]
- 5 Rufsignalaste [SIGNAL]
- 6 LCD-Anzeige
- 7 Modulation [Mode]
- 8 Kanalsuchlauf oder Tastatur-sperre [SC / KL]
- 9 Kanalwahlwählschalter [Channel]
- 10 Rauschsperreregler und auto. Rauschsperrung [SQ/Asq]
- 11 Lautstärkeregl. / Ausschalter [Vol / Off]
- 12 Mikrofonanschlussbuchse 6polig, GDCH-Norm
- 13 Zweikanalüberwachung oder Hintergrundbeleuchtung [DW / B]
- 14 Vorrangkanaltaste für Kanal 9 / 19 [CH9 / 19]
- 15 Antennenanschlussbuchse SO239
- 16 Stromversorgungskabel
- 17 Anschlussbuchse für externen Lautsprecher 3,5 mm
- 18 Anschlussbuchse für externen S-Meter 2,5 mm

English page 12 - 19

- 1 Microphone with curled cable and 6 pin plug
- 2 Channel selector key Up [▲]
- 3 Channel selector key Down [▼]
- 4 Push to talk key [PTT]
- 5 Call tone key [SIGNAL]
- 6 LC display
- 7 Modulation toggle switch [Mode]
- 8 Channel scanning or Key Lock [SC / KL]
- 9 Rotary channel selector switch [Channel]
- 10 Squelch control and automatic squelch [SQ / Asq]
- 11 Volume control, On/Off switch [Vol / Off]
- 12 Microphone socket 6 pin 8 GDCH standard)
- 13 Dual Watch or LCD background illumination selector key [DW / B]
- 14 Channel 9 / 19 priority key [CH9 / 19]
- 15 Aerial connector SO239
- 16 DC power cable
- 17 Jack socket (3.5 mm) for external speaker
- 18 Jack socket (2.5 mm) for external S-meter

Español página 20 - 27

- 1 Micrófono con cable rizado y conector 6 pin
- 2 Botón de selector canal/ Arriba [▲]
- 3 Botón selector canal/ Abajo [▼]
- 4 Botón pulsar para hablar [PTT]
- 5 Botón tono de llamada [SIGNAL]
- 6 Indicador LCD
- 7 Selección de modulación [Mode]
- 8 Botón de exploración de canal o botón de bloqueo [SC / KL]
- 9 Interruptor selector rotativo de canal [Channel]
- 10 Interruptor de Squelch + Squelch automático [SQ/Asq]
- 11 Control de volumen, Encendido/Apagado [Vol / Off]
- 12 Conector de micrófono 6 pin (GDCH estándar)
- 13 Doble escucha o botón selector de iluminación de fondo LCD [DW / B]
- 14 Botón de prioridad canal 9 / 19 [CH9 / 19]
- 15 Conector de antena aéreo SO239
- 16 Cable de alimentación DC
- 17 Conector Jack (3,5 mm) para altavoces externos
- 18 Conector Jack (2,5 mm) para S-Meter externo

Italiano página 32 - 38

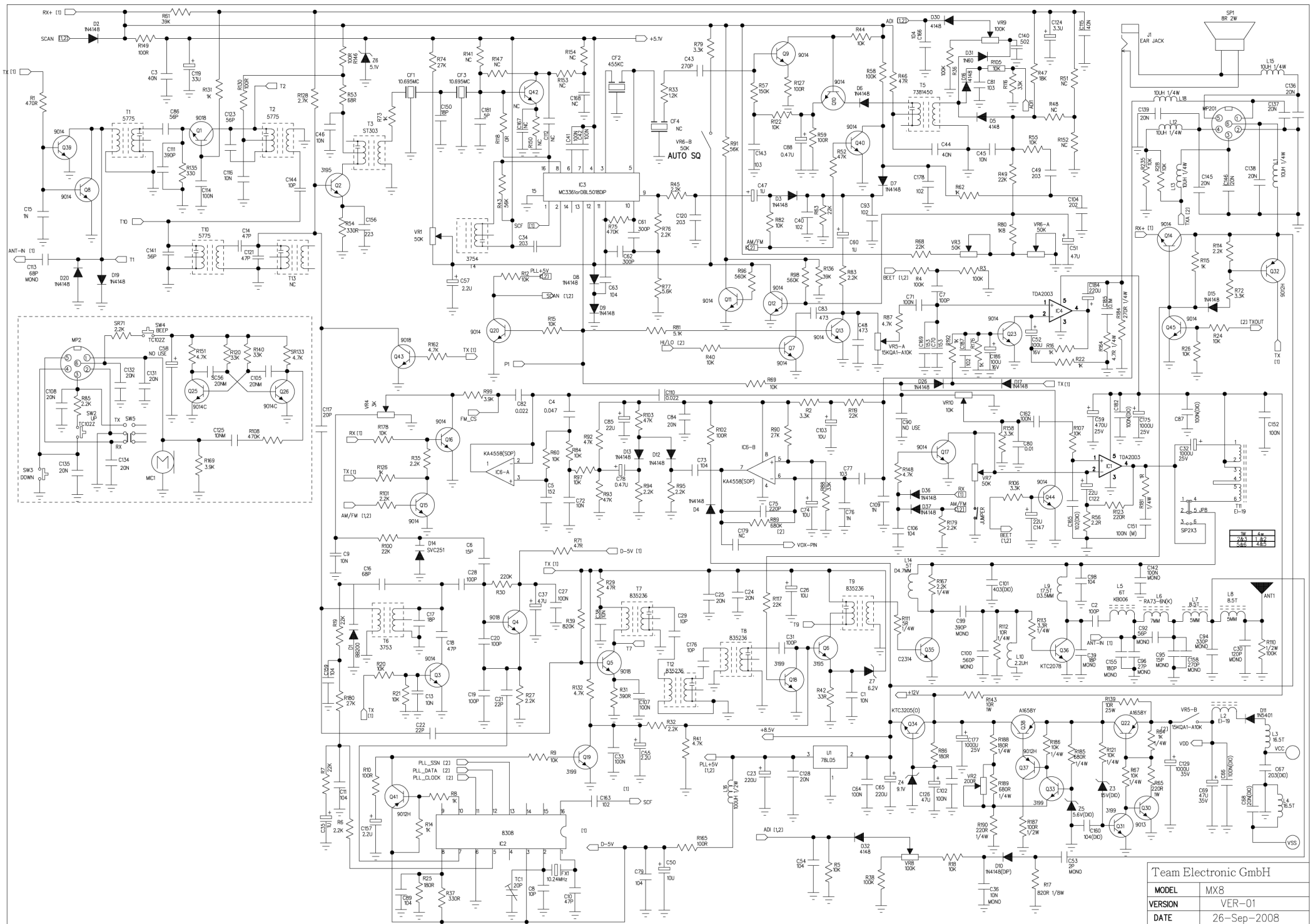
- 1 Microfono con cavo spiralizzato e spina a 6 Pin
- 2 Tasto selettore canale UP [▲]
- 3 Tasto selettore canale Down [▼]
- 4 Tasto PTT
- 5 Tasto segnale chiamata
- 6 Display LCD
- 7 Regolazione volume + interruttore [Vol / Off]
- 8 Tasto scansione canali o tasto blocco [SC / KL]
- 9 Interruttore a rotazione per selezione canale [Channel]
- 10 Regolazione Squelch + Squelch automatico [SQ / Asq]
- 11 Regolazione volume+ interruttore ON/OFF
- 12 Presa microfono a 6 Pin (GDCH standard)
- 13 Dual Watch o tasto selezione retroilluminazione LCD [DW / B]
- 14 Tasto di canale 9 / 19 prioritario [CH9/19]
- 15 Connettore SO239
- 16 Cavo alimentatore
- 17 Jack (3,5 mm.) per altoparlante esterno
- 18 Jack (2,5 mm.) per S-Meter esterno

Français page 39- 45

- 1 Microphone avec câble torsadé et fiche 6 broches
- 2 Touche de sélection de canaux vers le haut [▲]
- 3 Touche de sélection de canaux vers le bas [▼]
- 4 Touche d'émission [PTT]
- 5 Touche de la tonalité [SIGNAL]
- 6 Afficheur du type LCD
- 7 Réglage du volume et marche / arrêt [Vol / Off]
- 8 Touche de la recherche de canaux et de la verrouillage du clavier [SC / KL]
- 9 Sélecteur rotatif de canaux [Channel]
- 10 Réglage et marche / arrêt du squelch et squelch automatique [SQ / Asq]
- 11 Réglage du volume et marche / arrêt [Vol / Off]
- 12 Prise du microphone 6 broches (standard GDCH)
- 13 Touche de contro de deux canaux et touche de sélection de l'éclairage de l'afficheur LCD [DW / B]
- 14 Touche canal 9 / 19 prioritaire [CH9/19]
- 15 Connecteur d'antenne SO239
- 16 Câble d'alimentation
- 17 Prise jack (3,5 mm) pour un haut-parleur externe
- 18 Prise jack (2,5 mm) pour un S-mètre externe

Netherland pagina 46 - 53

- 1 Microfoon met spiraal kabel en 6 pin plug
- 2 Kanaal selectie omhoog [▲]
- 3 Kanaal selectie omlaag [▼]
- 4 Push to talk toets [PTT]
- 5 Oproeptoon toets [SIGNAL]
- 6 LC display
- 7 Volume bediening, Aan/Uit schakelaar [Vol / Off]
- 8 Toets voor scannen van de kanalen of toetsen blokkering [SC / KL]
- 9 Draai schakelaar voor de kanalen [Channel]
- 10 Squelch bediening + automatische squelch [SQ / Asq]
- 11 Volume bediening, Aan/Uit schakelaar [Vol / Off]
- 12 Microfoon aansluiting 6 pin (GDCH standaard)
- 13 Dual Watch of keuze toets voor LCD achtergrond verlichting [DW / B]
- 14 Kanaal 9 / 19 priority toets [CH9/19]
- 15 Antenne aansluiting SO239
- 16 DC kabel
- 17 Jack aansluiting (3.5 mm) voor externe luidspreker
- 18 Jack aansluiting (2.5 mm) voor externe Signaal meter



Team Electronic GmbH
 MODEL MX8
 VERSION VER-01
 DATE 26-Sep-2008

INHOUD

Het opzetten van de TEAM MX-8

1	Installeren van een CB antenne	47
2	Antenne aansluiting	47
3	Installatie in de auto	47 - 48
4	Microfoon DM-106S	48
5	Spanning bron.	48

De werking van TEAM MX-8

1	Inschakelen [Vol / Off]	49
2	Loopkrant	49
3	Ruisonderdrukking [SQ / Asq]	49
4	Kanaalkeuze [▲] [▼]	49
5	Toonregeling [Mode]	49 - 50
6	LCD-achtergrondverlichting [DW / B]	50
7	Omschakelen van de modulatie [Mode]	50
8	Omschakelen van de versies [4040 / 8040 / 4000]	50 - 51
9	Zenden	51
10	Oproep toon	51
11	Voorrang kanaal 9/19 [CH9/19]	51
12	Kanalen zoeken [SC / KL]	52
13	Tweekanalen bewaking [DW / B]	52
14	Toetsen blokkering [SC / KL]	52 - 53
15	Externe luidspreker aansluiting	53
16	Aansluiting voor een externe Signaal-Meter	53

Toegevoegde informatie

1	Veiligheids instructies	53
2	Algemene richtlijnen	53
3	Service	53
4	Conformiteit	53

Schakelschema	28 - 31
Kanalen en frequentietabellen	54
Technische gegevens	55

Het opzetten van de TEAM MX-8

1) Installeren van een CB antenne

De antenne is een van de meest belangrijke onderdelen van de installatie. Het type antenne en de montageplaats heeft een groot effect op de afstand. Volg de volgende criteria voor de beste locatie en installatie van uw antenne.

- > Verzeker u ervan dat de antenne voor de 27MHz is ontworpen.
- > De locatie van de antenne moet zo hoog mogelijk zijn, zonder naaste obstakels.
- > De antenne kabel mag niet zijn beschadigd en vanaf de fabriek voorzien zijn van een connector.
- > De kabel mag niet strak liggen.
- > De afstand die u kunt overbruggen is afhankelijk van mechanische lengte van de antenne.

Wanneer u een mobile antenne installeert let dan op de volgende adviezen.

- > De antenne moet in het midden van de carrosserie worden bevestigd.
- > De spoel van de mobiel antenne moet zo dicht mogelijk bij het metaal van de carrosserie worden bevestigd.

Er zijn ook andere mogelijkheden van bevestigingen zonder een gat te boren in de carrosserie van de auto, bijvoorbeeld de bevestiging met een beugel op een dakgoot of kofferdeksel of gebruik maken van een magneetvoet of een on-glass antenne.

Voor basisstations bevelen we een antenne op het dak aan. Bijvoorbeeld de TEAM ECO 050 of ECO 200.

- > Monteer de 27mc antenne nooit in de nabijheid van de radio of TV antenne, dit beïnvloedt de ontvangst van de radio of TV.
- > De basis antenne moet aan een bliksem beveiliging worden aangesloten.
- > Alle aangesloten kabels moeten zo kort mogelijk worden gehouden. In ieder geval niet langer dan 3mtr.

2) Antenne aansluiting

Voordat u de zendtoets indrukt moet de antenne worden aangesloten. De PL259 plug van de antenne kabel (coax) wordt aan SO239 (15) aan de achterzijde aangesloten. Zorg ervoor dat alle pluggen goed zijn aangesloten en gesoldeerd. Slecht aangesloten pluggen kunnen uw radio beschadigen en de afstand zal worden gereduceerd.

De antenna moet met de radio worden aangepast anders zal een deel van het zend vermogen in de antenne worden gereflecteerd. Dit zorgt ook voor een gereduceerde afstand. De lengte van de antenne moet worden aangepast, dit wordt gemeten met een SWR (Team SWR 1180P. Na de meting moet de SWR meter worden verwijderd.

3) Installatie in de auto

Wanneer u het apparaat in de auto wilt bevestigen, dan kunt u de mobiele houder voor onder het dashboard gebruiken of het meegeleverde frame voor montage in de autoradio ruimte.

De zender altijd op een plaats monteren waar u makkelijk bij de bediening kunt. Andere belangrijke punten voor een goede bevestiging van het apparaat:

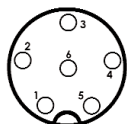
- > geen beperking van het gezichtsveld
- > Goed bereik van de bedieningselementen.
- > Een goede lucht circulatie om oververhitting van het apparaat te verhinderen.

Let erop dat het LC display (6) alleen onder een bepaalde hoek goed zichtbaar is. Ook het zonlicht zorgt voor een slecht afleesbaar scherm. Het is aan te bevelen om de beste positie te controleren voordat u gaat inbouwen. Het apparaat kan eenvoudig in verschillende posities worden gemonteerd door gebruik te maken van de montage beugel.

4) Microfoon DM-106S

De microfoon (1) kan in de 6 pin (10) op het front paneel aansluiten. Er is geen zend en ontvangst mogelijk zonder microfoon. De aansluiting is volgens de GDCH standaard.

PIN 1 Modulatie
PIN 2 Luidspreker
PIN 3 PTT
PIN 4 Up/Down
PIN 5 Massa
PIN 6 +12 Volt



Soldeer zijde van de microfoon connector.

De standaard microfoon DM-106S, die bij de MX-8 wordt geleverd is voorzien van een kanaal selectie en signaal toon. Deze microfoon is de beste keuze voor uw MX-8.

5) Spanning bron.

Voordat u de spanning aansluit op de DC kabel moet de zendontvanger zijn uitgeschakeld. Sluit dan de twee kale uiteinden van de kabel op de accu van de auto aan. De zender is geschikt voor werking met negatieve massa op het elektrische systeem 13,8volt DC / 24volt DC. Legt de kabel zover mogelijk weg van aggregaten die interferentie kunnen verzorgen. Let bij het aansluiten op de correcte polariteit.

ZWART	Sluit deze aan op de - MIN/ massa van de auto accu.
ROOD	Sluit deze aan op de 12/24 volt + PLUS van de auto accu.

Bij het verwijderen van de plus blijven de laatste instellingen na het uitschakelen van de zender bewaard.

Voor basis gebruik hebt u een geschikt netvoeding nodig (13.2 V / 2.5 A, TEAM LabNT series). De netvoeding moet geschikt zijn voor het gebruik met een zender, anders zal interferentie van de voeding of overspanning de zender beschadigen.

Nadat de microfoon, Antenne en voeding correct zijn aangesloten kunt u met starten met de verbindingen.

De werking van TEAM MX-8

1) Inschakelen [Vol / Off]

Voor de eerste maal inschakelen zal de ruis regelaar (10) [**SQ / Asq**] tot de linkeraanslag worden gedraait. Het apparaat wordt ingeschakeld door de volume regelaar (11) [**Vol / Off**] naar rechts te draaien. Het apparaat bevindt zich bij de eerste maal inschakelen, na een onderbreking van de spanningstoevoer op kanaal 9 in de mode FM. De achtergrond van de uitlezing licht nu oranje of blauw op en de ontvangstruis of een andere station wordt hoorbaar. Stel nu de gewenste luidsterkte in. Alle instellingen die bij de werking van het apparaat zijn gebruikt, blijven na het uitschakelen behouden, zolang de stroomvoorzorging niet wordt onderbroken.

2) Loopkrant

De loopkrant in het scherm informeert over de geselecteerde norm - de mode (AM-FM), aantal kanalen, frequentie bereik, zend vermogen en de werkspanning (12/24volt) dat aanwezig is.

Deze informatie wordt na het inschakelen van de zender ongeveer 40-50 seconden getoond en wordt elke minuut herhaald. Bij het zenden en ontvangen wordt de loopkrant afgebroken en verschijnt weer 1minuut na het zenden/ontvangen.

Bij een geopende squelch is er geen loopkrant beschikbaar - zie punt 3) Ruisonderdrukking [**SQ/Asq**]

3) Ruisonderdrukking [**SQ / Asq**]

Het storende ruisen, dat steeds bij een vrij kanaal optreedt, kan door het naar rechts draaien van de ruis regelaar (8) [**SQ / Asq**] worden onderdrukt. De regelaar zal nu zover worden gedraait totdat de ruis wordt onderdrukt. Bij een kritische instelling van de ruisonderdrukking kan zo nu en dan een korte ruis optreden, zonder dat er een station op het kanaal bevindt. Verder naar rechts draaien onderdrukt de zwakke stations, maar ook de sterke stoor signalen. Bij een vaste squelch instelling kan bij de werking van de scan functie er een niet-erkenning van een bezet kanaal voorkomen. Door naar links te draaien, over de squelch schakelaar heen, wordt de automatische squelch ingesteld [**Asq**]. De squelch instelling is dan intern op een vaste waarde ingesteld.

4) Kanaalkeuze [▲] [▼]

De Kanalen kunnen door het drukken op de kanaal toetsen (2) [▲] en (3) [▼] op de microfoon of met de kanalen draaischakelaar (9) worden ingesteld. In het LC-Display (6) verschijnt de aanduiding van de kanalen met grote cijfers en de bijbehorende frequentie met de kleine cijfers daar direct onder. Tijdens het zenden kan een ander kanaal worden ingesteld. De kanaalnummers worden als een ring doorlopen, zodat de kanalen omhoog tellen van 1 tot 40 of 80 en omlaag tellend van 80 of 40 tot 1. Er kan alleen op een overeenstemmend kanaalnummer en modulatie met het tegenstation worden gecommuniceerd.

5) Toonregeling [Mode]

Deze eigenschap is slechts beschikbaar in versie MX-8 c.

Het apparaat beschikt over een toon regeling (7) [**HMode**]. Bij het voor de eerste keer inschakelen na een onderbreking van de spanningstoevoer is altijd de donkere ontvangst weergave ingeschakeld. En wordt met de LCD-Aanduiding (6) met het symbool **LO** aangegeven. Voor het omschakelen naar een heldere ontvangst weergave drukt u op de toets

(7) [**Mode**]. De instelling wordt met het symbool **HI** aangegeven. Op dezelfde manier kan de ontvangsttoon ook weer op donker (symbool **LO**) worden omgeschakeld.

6) LCD-achtergrondverlichting [DW / B]

Bij de eerste maal inschakelen, na een onderbreking van de spannings toevoer licht de achtergrondverlichting van de LCD-Aanduiding (6) altijd oranje op. De achtergrondverlichting kan door een korte druk op de toets (16) [**B**] tussen oranje en blauw worden omgeschakeld. Bij het langer indrukken voor ca. 2 - 3 seconden op de toets schakelt de achtergrondverlichting weer uit. Op dezelfde manier kan de achtergrond verlichting weer worden ingeschakeld.

7) Omschakelen van de modulatie [Mode]

De MX-8 kan in de modulatie AM en FM werken. Bij bepaalde instellingen werkt het alleen in de mode FM. Bij het inschakelen is steeds kanaal 9 en de mode FM ingesteld, die in de uitlezing (6) met het symbool **FM** wordt aangeduid. Als het apparaat op het kanaal ook de mode AM accepteert kunt u op de toets drukken (7) [**Mode**] om tussen AM und FM schakelen. De mode AM wordt met het symbool **AM** aangeduid. Als de MX-8 de mode AM niet accepteert, hoort u een bevestigingstoon, maar het symbool **FM** blijft in de uitlezing. Als u zich op een kanaal in de mode AM bevindt en een kanaal wil wisselen en de mode AM niet wordt geaccepteerd, volgt er een omschakeling naar FM. Bij een verdere wissel van een kanaal en de mode AM wordt weer geaccepteerd, springt deze weer automatisch terug.

8) Omschakelen van de versies [4040 / 8040 / 4000]

De in Duitsland uitgebrachte uitvoering "MX-8 Multi Norm" beschikt over de mogelijkheid voor de gebruiker een van de drie versies "8040", "4040" en "4000" in te stellen.

Voor het instellen of voor het omschakelen van de versies houdt u de voorrangstoets (14) [**CH9 / 19**] tijdens het inschakelen van het apparaat ingedrukt totdat in de kanaal aanduiding de cijfers **1**, **2** of **3** knipperend verschijnen. Buiten de de Signaal meter aanduiding is geen ander symbool in deze mode zichtbaar. De cijfers **1**, **2** en **3** staan voor de verschillende versies, waarbij het cijfer **1** voor de versie "8040", het cijfer **2** voor de versie "4040" en het cijfer **3** voor de versie "4000" staat.

Nadat de knipperende cijfers in de aanduiding te zien is, kan de gewenste versie door indrukken van de voorrangskanaal toets (14) [**CH9 / 19**] worden ingesteld. Iedere druk op de toets (14) [**CH9 / 19**] verhoogt het cijfer met een.één. De gewenste instelling kan door het lang indrukken van de voorrangskanaal-toets (14) [**CH9 / 19**] worden bevestigd. De ingestelde versie wordt ook na 5 seconden automatisch bevestigd, wanneer er geen bevestiging volgt. Wanneer de ingestelde versie geactiveerd is, zijn alle symbolen in het scherm weer zichtbaar.

> In de stand "4040" werkt het apparaat op 40 CEPT-kanalen, op elk kanaal is zowel AM als FM mogelijk. Het zendvermogen bedraagt 4 W in FM en 1 W in AM. In Duitsland mag het apparaat in de versie "4040" in de mode AM & FM op alle 40 kanalen worden gebruikt. In België, Frankrijk, Italië, den Nederland, Portugal, Spanje mag het apparaat in de mode FM en AM op 40 kanalen worden gebruikt.

> In de stand "8040" werkt het apparaat op alle 80 Duitse CB-kanalen in de mode FM; de wissel op de mode AM is alleen op de 40 Kanälen mogelijk, en op de kanalen 1 - 40.

Het zendvermogen bedraagt 4 W in FM en 1 W in AM. Alleen in Duitsland mag het apparaat in de versie "8040" in de mode FM op de 80 kanalen en in de mode AM op alle 40 kanalen worden gebruikt. In andere landen is het gebruik niet toegestaan.

> In de stand "4000" werkt het apparaat alleen op de 40 CEPT-kanalen en alleen in de FM mode. Het zendvermogen bedraagt 4 W. In Nederland en de meeste Europese landen mag het apparaat in de versie "4000" zonder beperking op alle 40 FM-kanalen worden gebruikt. In Noorwegen, Oostenrijk en Zweden is alleen het gebruik in de mode FM toegestaan.

Refereer naar het apparaat paspoort voor de "MX-8 Multi Norm" voor de informatie met de toelating en beperking voor het gebruik van de verschillende versies in de verschillende landen.

De volgende uitvoeringen zijn niet met een schuif schakelaar uitgerust.

De uitvoering "**MX-8-c**" is intern op de versie "4000" vast ingesteld.

De uitvoering "**MX-8-i**" is intern op de versie "4040" vast ingesteld.

De uitvoering "**MX-8-hp**" is intern op de versie "4040" vast ingesteld, waarbij het zendvermogen in FM en in AM 4 W bedraagt.

De uitvoering "**MX-8-df**" is intern op de versie "4340" vast ingesteld. Deze uitvoering heeft 40 CEPT-kanalen in de mode FM en AM en ook nog 3 toegevoegde FM kanalen voor de visserij. Het zendvermogen bedraagt 4 W in FM en 1 W in AM. Dit zorgt er voor dat het apparaat in Nederland is verboden. Je mag hem alleen gebruiken als je een vergunning hebt.

De uitvoering "MX-8-uk" is intern op de versie "8000uk" vast ingesteld. Deze uitvoering bevat ook nog 40 Britse CB-kanalen naast de 40 CEPT-kanalen op FM. Het zendvermogen bedraagt 4 W. Alleen in Engeland is "MX-8-uk" toegestaan.

9) Zenden

Voor het zenden wordt de op de microfoon (1) ingebouwde zendtoets (4) [**PTT**] ingedrukt en voor de duur van het spreken ingedrukt. Het zendsymbool **TX** verschijnt in de uitlezing. De balken aanduiding onder de LCD aanduiding geeft het relatieve zendvermogen aan. De microfoon moet ca. 5 cm van uw mond worden gehouden en op normale toon spreken. Te hard spreken bemoeilijkt het verstaan. Na het beëindigen van het gesprek moet de PTT toets (4) weer worden losgelaten en het apparaat schakelt terug op ontvangst. De toetsen functioneren niet tijdens het zenden.

10) Oproep toon

Als u op de microfoon (1) de PTT-toets (4) en de oproep toets (5) [**SIGNAL**] gelijktijdig ingedrukt, wordt er een toon uitgezonden. Dit is door het tegenstation te horen, mits het gelijke kanaal en modulatie zijn ingesteld.

11) Voorkeuzekanaal 9/19 [CH9/19]

Het apparaat beschikt in alle uitvoeringen over het voorkeuze kanaal 9 en 19. Door het eenmalig indrukken van de voorkeuze toets (14) [**CH9 / 19**] wordt het kanaal 9 ingesteld. Om kanaal 19 als voorkeuze kanaal in te stellen, moet de voorrangskanaal toets twee maal worden ingedrukt.

Wanneer het voorkeuzekanaal geactiveert is, wordt het kanaalnummer en frequentie knipperend in het scherm aangegeven. De kanaal schakelaar, alle functie toetsen, oproep toon zijn buiten werking. Door het nogmaals indrukken van de toets (14) [**CH9 / 19**] wordt de snelkeuze van het kanaal 9 opgeheven. Het apparaat schakelt op het ingestelde kanaal terug.

12) Kanalen zoeken [SC / KL]

Wanneer deze functie actief is, zoekt het apparaat naar bezette kanalen. Voordat het kanalen zoeken word gestart, moet de ruis onderdrukking (11) [**SQ / Asq**], als onder hoofdstuk onder **2** beschreven worden ingesteld. Bij een open ruis onderdrukking kan het apparaat de zoek- en stop functie niet vervullen. Door een korte druk op de kanaal zoek toets (8) [**SC / KL**] start het kanaal zoeken omhoog. De geactiveerde scan-functie wordt door het symbool **SC** aangegeven. Het zoeken blijft op het eerste bezette kanaal, als door signaalsterkte de ruis onderdrukking automatisch wordt geopend. Het is beëindigd wanneer het symbool **SC** verdwijnt.

Om het kanaal zoeken voortijdig te beëindigen, drukt u nogmaals op de toets (8) [**SC / KL**], of op een van andere functie toetsen op de voorzijde van het apparaat. Het symbool **SC** verdwijnt van de uitlezing en het apparaat blijft staan op het aktuele kanaal, tijdens het uitschakelen van de scan functie .

13) Tweekanalen bewaking [DW / B]

Met deze functie kunt u twee kanalen onafhankelijk van elkaar beluisteren. Om deze functie goed te laten werken moet de ruis onderdrukking zoals onder hoofdstuk **2** beschreven worden ingesteld. Kies nu u het eerste bewakingskanaal met de kanalen draai schakelaar (9) of de kanalen toetsen (2) [▲] und (3) [▼] op de microfoon met zijn modulatie. Druk kort op de toets (13) [**DW / B**], zodat het symbool voor de tweekanalen bewaking **DW** knipperend in het scherm verschijnt. Kies nu door middel van de kanaal draaischakelaar (9) of de kanaal toetsen (2) en (3) op de microfoon het tweede bewakingskanaal met zijn modulatie. Druk dan kort op de toets (13) [**DW / B**], zodat het symbool voor de twee kanalen bewaking **DW** nu continue in het scherm verschijnt. De twee kanalen bewaking is nu geactiveerd. De tweede druk op de toets (13) [**DW / B**] moet binnen 23 seconden na de eerste druk op deze toets gebeuren, anders wordt de twee kanalen bewaking afgebroken, wat door het verdwijnen van het symbool **DW** merkbaar is.

Het apparaat springt nu tweemaal per seconde tussen de beide bewakings kanalen heen en weer. Wanneer een kanaal bezet is, wat zich door het openen van de ruis onderdrukking äußert, het apparaat blijft zolang erop staan, tot de ruis onderdrukking weer sluit. 7 seconden later springt het apparaat weer tussen de beide kanalen heen en weer.

Wanneer de toetse(13) [**DW / B**] nog eenmaal worden ingedrukt, dan staat het symbool voor de tweekanalen bewaking **DW** weer te knipperen, dit kan door middel van de kanaal draaischakelaar(9) of de kanaal toetsen (2) en (3) op de microfoon een nieuwe tweede bewakingskanaal uitkiezen met een nieuwe modulatie. Het kanaal die bij het opnieuw indrukken van de toets (13) [**DW / B**] aktueel is, is het nummer van het eerste bewakings kanaal.

Om de tweekanaal bewaking te beëindigen, drukt u tweemaal kort achter elkaar de toets (14) [**DW**], elke andere toets op de voorzijde, behalve de VOX-functie, de kanaal toetsen, of het draaien van de kanaal schakelaar.

Als teken voor de beëindiging van de functie verdwijnt het symbool teken **DW** van de uitlezing. Het zenden op het aktuele kanaal is mogelijk, maar het beëindigd niet de tweekanaal bewaking.

14) Toetsen blokkering [SC / KL]

Wanneer de toets voor de activering van de tweekanalen bewaking of de toetsenblokkering (8) [**SC / KL**] voor langere tijd wordt ingedrukt, hoort u na 2 seconden een twee korte bevestigingstoon, die de activering van de toetsen blokkering aangeeft. In het scherm verschijnt

een aanduiding van de toetsenblokkering met een sleutel symbool ☞ . In deze toestand reageert het apparaat alleen op de functie- en kanaaltoetsen, en de kanaal draaischakelaar (9). Het zenden met of zonder oproeptoon en activering van de vox functie zijn mogelijk. De functie blijft ook bij het uitschakelen en weer inschakelen behouden, in zoverre dat de spanning niet wordt losgemaakt. Voor het uitschakelen houdt men opnieuw de toets (8) [**SC / KL**] langer ingedrukt, totdat na 2 seconden wederom een korte bevestigingstoon klinkt, die het opheffen van de toetsen blokkering aangeeft. Gelijktijdig verdwijnt de aanduiding met het sleutelsymbool ☞. Nu zijn de geblokkeerde bedieningen weer vrij.

15) Externe luidspreker aansluiting

De MX-8 is op achterzijde uitgerust met een 3.5 mm jack aansluiting (17) om een externe luidspreker van 4 - 8 ohm impedantie aan te sluiten. Bij 4 ohm zal de belasting van de luidspreker 4watt bedragen. (TEAM TS-500). Wanneer de externe luidspreker is aangesloten zal de interne luidspreker worden uitgeschakeld.

16) Interne Signaal-meter en aansluitbussen voor een externe S-meter

De interne balk segmenten in het LC-scherm geven de sterktes van de ontvangende en uitzendende signalen aan Op de aansluiting (18) (2,5 mm ø) kan een externe Signaal-meter (TEAM SM-930) voor de uitlezing van een relatieve ontvangst sterkte worden aangesloten. De signaalsterkte van een ontvangen station kan met de externe S-meter nauwkeuriger worden gemeten. Denkt u er aan dat de externe S-Meter niet de uitzendende signalen meet.

Toegevoegde informatie**1) Veiligheids instructies**

Rijders moeten opletten op de verkeersregels bij het gebruik van de zender in een (vracht) auto. Rijders kunnen het beste de zender handsfree gebruiken tijdens het rijden, bijvoorbeeld de vox functie of een handsfree microfoon zoals de TEAM DM-106VOX. Het apparaat geeft tijdens het zenden hoog frequent energie af. Er moet dan ook voldoende afstand van de antenne worden gehouden.

2) Algemene richtlijnen

Bescherm het apparaat van vocht en stof. Het apparaat nooit op een plaats bewaren met hoge temperaturen bijvoorbeeld: In direct zonlicht. Het apparaat schoonmaken met een zachte doek, maak geen gebruik van chemische producten om het apparaat schoon te maken.

3) Service

Het apparaat mag niet worden geopend. Zelf repareren of afregelen zijn niet aan te bevelen. Omdat elke verandering of ingreep de bedrijfs zekerheid kan verliezen en geen aanspraak op garantie kan worden gemaakt. Gebruik het apparaat niet wanneer het defect is maar haal de 12volt kabel los en breng uw apparaat naar een gespecialiseerde Team dealer.

4) Conformiteit

TEAM MX-8

De CB mobile zender TEAM MX-8 voldoet aan de Europese richtlijnen R&TTE en de Europese standaard EN 300 135-2, EN 300 433-2, EN 301 489-1/-13 und EN 60950-1.

Veranderingen van de technische gegevens zijn zonder voorafkondigen voorbehouden.

TEAM MX-8

Kanal - Frequenz (MHz) / Channel - Frequency (MHz) / Canaux - Fréquence (MHz) /
Canal - Frecuencia (MHz) / Kanaal - Frequentie (MHz)

CEPT	D	UK	PL	df
01 - 26.965	41 - 26.565	01 - 26.60125	01 - 26.960	1A - 26.83
02 - 26.975	42 - 26.575	02 - 26.61125	02 - 26.970	2A - 26.87
03 - 26.985	43 - 26.585	03 - 26.62125	03 - 26.980	3A - 26.93
04 - 27.005	44 - 26.595	04 - 27.63125	04 - 27.000	
05 - 27.015	45 - 26.605	05 - 27.64125	05 - 27.010	
06 - 27.025	46 - 26.615	06 - 27.65125	06 - 27.020	
07 - 27.035	47 - 26.625	07 - 27.66125	07 - 27.030	
08 - 27.055	48 - 26.635	08 - 27.67125	08 - 27.050	
09 - 27.065	49 - 26.645	09 - 27.68125	09 - 27.060	
10 - 27.075	50 - 26.655	10 - 27.69125	10 - 27.070	
11 - 27.085	51 - 26.665	11 - 27.70125	11 - 27.080	
12 - 27.105	52 - 26.675	12 - 27.71125	12 - 27.100	
13 - 27.115	53 - 26.685	13 - 27.72125	13 - 27.110	
14 - 27.125	54 - 26.695	14 - 27.73125	14 - 27.120	
15 - 27.135	55 - 26.705	15 - 27.74125	15 - 27.130	
16 - 27.155	56 - 26.715	16 - 27.75125	16 - 27.150	
17 - 27.165	57 - 26.725	17 - 27.76125	17 - 27.160	
18 - 27.175	58 - 26.735	18 - 27.77125	18 - 27.170	
19 - 27.185	59 - 26.745	19 - 27.78125	19 - 27.180	
20 - 27.205	60 - 26.755	20 - 27.79125	20 - 27.200	
21 - 27.215	61 - 26.765	21 - 27.80125	21 - 27.210	
22 - 27.225	62 - 26.775	22 - 27.81125	22 - 27.220	
23 - 26.255	63 - 26.785	23 - 26.82125	23 - 26.250	
24 - 27.235	64 - 26.795	24 - 27.83125	24 - 27.230	
25 - 27.245	65 - 26.805	25 - 27.84125	25 - 27.240	
26 - 27.265	66 - 26.815	26 - 27.85125	26 - 27.260	
27 - 27.275	67 - 26.825	27 - 27.86125	27 - 27.270	
28 - 27.285	68 - 26.835	28 - 27.87125	28 - 27.280	
29 - 27.295	69 - 26.845	29 - 27.88125	29 - 27.290	
30 - 27.305	70 - 26.855	30 - 27.89125	30 - 27.300	
31 - 27.315	71 - 26.865	31 - 27.90125	31 - 27.310	
32 - 27.325	72 - 26.875	32 - 27.91125	32 - 27.320	
33 - 27.335	73 - 26.885	33 - 27.92125	33 - 27.330	
34 - 27.345	74 - 26.895	34 - 27.93125	34 - 27.340	
35 - 27.355	75 - 26.905	35 - 27.94125	35 - 27.350	
36 - 27.365	76 - 26.915	36 - 27.95125	36 - 27.360	
37 - 27.375	77 - 26.925	37 - 27.96125	37 - 27.370	
38 - 27.385	78 - 26.935	38 - 27.97125	38 - 27.380	
39 - 27.395	79 - 26.945	39 - 27.98125	39 - 27.390	
40 - 27.405	80 - 26.955	40 - 27.99125	40 - 27.400	

Technische Daten / Technical data / Caractéristiques /

Características técnicas / Technische gegevens

Empfängerempfindlichkeit / Receiver Sensitivity / Sensibilité du récepteur / Sensibilidad Receptor / Ontvangergevoeligheid	FM : 1.6µV / 1.2 KHz; 20 dB (S+N+D)/N AM : 2.4µV / 60%; 20 dB (S+N+D)/N
Zwischenfrequenzen / Intermediate frequencies / Fréquences Intermedia / Frecuencia intermedia / Middenfrequenties	1. ZF/IF 10.695 MHz 2. ZF/IF 455 KHz
Squelch Empfindlichkeit / Squelch Sensitivity / Sensibilité du Squelch / Sensibilidad Squelch / Squelch gevoeligheid	1.0 µV - 2.0 mV
NF-Ausgangsleistung / Audio Output Power / Puissance de sortie audio / Potencia Salida Audio / LF-uitgangsvermogen	1.9 W / 8 Ohm (10% THD)
Sendeleistung / TX output power / Puissance d'emission / Potencia de Salida / Zendvermogen	FM max. 4 W / 50 Ohm AM max. 1 W / 50 Ohm hp: AM max. 4 W / 50 Ohm
Hub / Deviation / Déviation / Desviación / Balayage de fréquence / Frequentieverschuiving	max. 2 KHz / FM
Modulationsgrad / Modulation Degree Degré de modulation / Grado de modulación / Modulatiegraad	85 % max. AM
Frequenztoleranz / Frequency tolerance / Tolérance de fréquence / tolerancia de frecuencia / Frequentietolerantie	max. ± 600 Hz
Ober-/Nebenwellenunterdrückung / Harmonic / spurious suppression / Réjection des (non) harmoniques / Supresión de los armónicos / Onderdrukking van storingen	≤ 4 x 10 ⁻⁹ W ≤ 2.5 x 10 ⁻⁹ W
Stromaufnahme / Current consumption / Consommation / Intensidad absorbida / Stroomverbruik	FM: 1100 mA / TX AM: 600 mA / TX, 150 mA / RX hp: AM: 1800 mA / TX
Betriebsspannung / Power Supply Voltage / Alimentation / Alimentación / Voedingsspanning	max. 12 V / 24 V nom.
Abmessungen / dimensions / dimensions / Dimensión / Afmetingen	145 mm x 45 mm x 153 mm
Gewicht / weight / Poids / Peso / Gewicht	1005 gr.

TEAM MX-8

for sale and use in:

TEAM MC-8 Multi Norm for sale and use in :

• CZ (FM only) • DE • LT • PL

TEAM MC-8i for sale and use in :

• BE • CH • DE • ES • FI • FR • IT • NL • NO • PT • SE

TEAM MC-8c for sale and use in :

• AT • BE • CH • DE • DK • ES • FR • GB • IT • NO • PT • SE

TEAM MC-8UK for sale and use in :

• GB

TEAM Electronic GmbH

Bolongarostrasse 88

D-65929 Frankfurt am Main

GERMANY

Tel. ++49 - 69 - 300 9 500

Fax ++49 - 69 - 314382

eMail team-electronic@t-online.de

Web Page www.team-electronic.de

